



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

UIT-T

SECTOR DE NORMALIZACIÓN
DE LAS TELECOMUNICACIONES
DE LA UIT

A.6

(10/2000)

SERIE A: ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO DEL UIT-T

**Cooperación e intercambio de información entre
el Sector de Normalización de las
Telecomunicaciones de la UIT (UIT-T) y las
organizaciones de normalización
nacionales y regionales**

Recomendación UIT-T A.6

(Anteriormente Recomendación del CCITT)

Recomendación UIT-T A.6

Cooperación e intercambio de información entre el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT (UIT-T) y las organizaciones de normalización nacionales y regionales

Resumen

Esta Recomendación proporciona los procedimientos genéricos, la base para el intercambio de documentos y los criterios de calificación de las organizaciones de normalización para el proceso de cooperación y comunicación entre el UIT-T y estas organizaciones.

Orígenes

La Recomendación UIT-T A.6, preparada por el GANT (1997-2000) del UIT-T, y aprobada por la AMNT (27 de septiembre – 6 de octubre de 2000).

PREFACIO

La UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) es el organismo especializado de las Naciones Unidas en el campo de las telecomunicaciones. El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT) es un órgano permanente de la UIT. Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución 1 de la AMNT.

En ciertos sectores de la tecnología de la información que corresponden a la esfera de competencia del UIT-T, se preparan las normas necesarias en colaboración con la ISO y la CEI.

NOTA

En esta Recomendación, la expresión "Administración" se utiliza para designar, en forma abreviada, tanto una administración de telecomunicaciones como una empresa de explotación reconocida de telecomunicaciones.

© UIT 2001

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

ÍNDICE

		Página
1	Alcance	1
2	Procedimientos.....	1
2.1	Establecimiento del proceso de cooperación e intercambio de información	1
2.1.1	Intercambio de información iniciado por una Comisión de Estudio del UIT-T	1
2.1.2	Intercambio de información iniciado por una organización de normalización nacional o regional	2
2.2	Proceso de cooperación e intercambio de información una vez que el proceso se ha establecido.....	2
2.2.1	Documentos enviados a organizaciones de normalización nacionales y regionales calificadas según UIT-T A.6	2
2.2.2	Documentos recibidos de una organización de normalización nacional o regional calificada según UIT-T A.6	2
2.3	Lista de organizaciones calificadas según UIT-T A.6	3
2.4	Disposiciones sobre derechos de autor	3
2.5	Intercambio electrónico de documentos	3
	Anexo A – Criterios de evaluación aplicables a las organizaciones de normalización nacionales y regionales para el proceso de cooperación y de intercambio de información	3
	Apéndice I – Establecimiento de un proceso para la cooperación y el intercambio de información según la Recomendación A.6	5

Recomendación UIT-T A.6

Cooperación e intercambio de información entre el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT (UIT-T) y las organizaciones de normalización nacionales y regionales

(Ginebra, 1998; Montreal, 2000)

1 Alcance

Para facilitar el desarrollo de relaciones de cooperación con las organizaciones de normalización nacionales y regionales y alentar la colaboración y el intercambio de información, se proporcionan procedimientos basados en la reciprocidad para aplicarlos al estructurar el proceso de cooperación e intercambio de información.

Las "organizaciones nacionales y regionales dedicadas al establecimiento de normas", denominadas "organizaciones de normalización" (SDO, *standards development organization*), son las organizaciones que establecen normas reconocidas y aplicadas a escala nacional y/o regional. En la presente Recomendación, se entiende por "documento aprobado" un producto oficial de una organización de normalización que ha sido aprobado oficialmente. La expresión "proyecto de documento" hace referencia a un producto que aún está en fase de proyecto.

2 Procedimientos

Se alienta a las Comisiones de Estudio a utilizar los documentos elaborados por organizaciones de normalización, tanto aprobados como en fase de proyecto, según proceda. Análogamente, se alienta a las organizaciones de normalización a utilizar los proyectos de Recomendaciones o las Recomendaciones aprobadas del UIT-T. Esta Recomendación contiene procedimientos para la cooperación y el intercambio de información formales entre las Comisiones de Estudio del UIT-T y las organizaciones de normalización que cumplen los criterios de evaluación estipulados en el anexo A. En particular, la presente Recomendación se considera el caso de una organización que acepta textos de otra organización, en su totalidad o en parte. En la Recomendación UIT-T A.5 se aborda el caso de las referencias normativas.

2.1 Establecimiento del proceso de cooperación e intercambio de información

El establecimiento de un proceso de cooperación e intercambio de información entre las Comisiones de Estudio del UIT-T y las organizaciones de normalización se considera caso por caso y evalúa con la atención y diligencia debidas aplicando el conjunto de criterios consignado en el anexo A. En el caso del UIT-T, el proceso se establece a nivel de Comisión de Estudio; cuando se trata de organizaciones de normalización, el proceso se establece al nivel adecuado. Para evitar que una organización de normalización reciba múltiples solicitudes de información en relación con los criterios estipulados en el anexo A, así como para facilitar la evaluación por parte de las Comisiones de Estudio, el Director de la TSB efectúa dichas solicitudes y analiza luego las respuestas con el fin de verificar que las organizaciones satisfacen los criterios pertinentes. El apéndice I es un diagrama esquemático del proceso.

2.1.1 Intercambio de información iniciado por una Comisión de Estudio del UIT-T

Si una Comisión de Estudio considera que es conveniente establecer un intercambio de información o de documentos con una organización de normalización, la Comisión de Estudio consulta en primer lugar la lista de organizaciones calificadas según UIT-T A.6 (véase 2.3) y obtiene del Director un análisis de la organización de normalización de que se trata. La Comisión de Estudio examina el

análisis y decide si procede o no establecer un proceso de comunicación con la organización de normalización. Si la organización de normalización no está incluida en la lista, el Presidente de la Comisión de Estudio solicita al Director que pida a la organización de normalización que proporcione la información y rellene el cuestionario relacionado con los criterios de calificación establecidos en el anexo A. El Director efectúa un análisis preliminar de la organización de normalización y lo transmite a la Comisión o Comisiones de Estudio concernidas, que examinan el análisis y deciden si comunicarán o no. Si hay algún aspecto que suscite inquietud, se informará inmediatamente al respecto al Presidente de las otras Comisiones de Estudio concernidas, así como al Director. Si la Comisión de Estudio decide la aprobación, el Presidente de la Comisión de Estudio establece el proceso de cooperación y aceptación e intercambio de documentos, de conformidad con lo dispuesto en 2.2.

2.1.2 Intercambio de información iniciado por una organización de normalización nacional o regional

Si una organización de normalización se pone en contacto con el Director de la TSB para establecer un proceso de intercambio de información o de documentos con el UIT-T, el Director determina, en primer lugar, si dicho intercambio de documentos o información es apropiado para:

- a) el Sector UIT-T (temas de política), o
- b) una o más Comisiones de Estudio (temas relacionados con sus trabajos).

En el caso a), el Director evalúa a la organización de normalización con arreglo a los criterios estipulados en el anexo A. Si el Director decide la aprobación, establece el intercambio e informa al respecto al GANT y a todas las Comisiones de Estudio del UIT-T.

En el caso b), el Director efectúa un análisis y transmite los resultados a la Comisión o Comisiones de Estudio concernidas, que examinarán el análisis y decidirán si comunican o no. Si hay varias Comisiones de Estudio concernidas, se transmite la decisión de cada una de ellas a las demás, al GANT y al Director de la TSB.

2.2 Proceso de cooperación e intercambio de información una vez que el proceso se ha establecido

2.2.1 Documentos enviados a organizaciones de normalización nacionales y regionales calificadas según UIT-T A.6

Una organización de normalización puede aceptar, en su totalidad o en parte, el texto de un proyecto de Recomendación o de una Recomendación aprobada del UIT-T, como texto íntegro o parte de su proyecto de documento, y efectuar o no modificaciones al texto del UIT-T.

Cuando una organización de normalización decide aceptar textos del UIT-T, comunica a la TSB las medidas adoptadas en relación con esos textos. Al utilizar, aceptar o publicar esos textos, la organización de normalización se rige por las disposiciones sobre derechos de autor consignadas en 2.4.

La decisión de enviar un texto a una organización de normalización calificada según UIT-T A.6 la inicia el Presidente de una Comisión de Estudio, con el acuerdo de dicha Comisión. La TSB se encarga de enviar el texto a la organización, en nombre de la Comisión de Estudio.

2.2.2 Documentos recibidos de una organización de normalización nacional o regional calificada según UIT-T A.6

Una Comisión de Estudio del UIT-T puede aceptar, en su totalidad o en parte, el texto de un proyecto de documento o de un documento aprobado de una organización de normalización calificada según UIT-T A.6, para adoptarlo como proyecto de Recomendación UIT-T o parte del mismo, tal cual o con modificaciones.

Cuando una Comisión de Estudio del UIT-T decide aceptar textos de una organización de normalización calificada según UIT-T A.6, comunica a la organización las medidas adoptadas en relación con esos textos. Al utilizar, aceptar o publicar esos textos, la Comisión de Estudio del UIT-T se rige por las disposiciones sobre derechos de autor consignadas en 2.4.

Los documentos que presenten las organizaciones de normalización calificadas según UIT-T A.6 a las Comisiones de Estudio del UIT-T deben satisfacer el criterio 8 del anexo A.

Dichos documentos no se publican como Contribuciones. La Comisión de Estudio concernida los publica como Documentos Temporales, mencionando la organización de normalización de origen.

2.3 Lista de organizaciones calificadas según UIT-T A.6

El Director de la TSB debe mantener actualizada y poner accesible en línea una lista de organizaciones calificadas según UIT-T A.6, junto con los análisis conexos, de las organizaciones nacionales y regionales de normalización que se estén evaluando y/o hayan sido aprobadas para la cooperación y el intercambio de información, incluida la identificación de las Comisiones de Estudio concernidas.

2.4 Disposiciones sobre derechos de autor

El tema de las modificaciones de los textos y las disposiciones relativas a licencias sin derechos de autor, incluido el derecho de conceder una licencia secundaria, para los textos aceptados por el UIT-T o las organizaciones de normalización calificadas según UIT-T A.6 y sus editoriales u otras entidades es una cuestión que deben acordar la TSB y la organización de normalización particular. Ahora bien, la organización de origen conserva el derecho de autor de sus textos.

2.5 Intercambio electrónico de documentos

Siempre que sea posible, el intercambio de documentos se efectúa por medios electrónicos. Las Secretarías de las organizaciones concernidas deben llegar a un acuerdo sobre los enlaces electrónicos necesarios para realizar el intercambio de documentos.

ANEXO A

Criterios de evaluación aplicables a las organizaciones de normalización nacionales y regionales para el proceso de cooperación y de intercambio de información

NOTA – Una Administración puede exigir que, al proceder a la cooperación y al intercambio de información con el UIT-T o sus Comisiones de Estudio, una organización de normalización nacional o regional que esté dentro de su jurisdicción aplique sus procedimientos nacionales establecidos.

Atributos de la organización de normalización nacional o regional	Características deseadas
1 Objetivos/relación de los trabajos con los trabajos del UIT-T	Los objetivos deben ser la elaboración, adopción e implementación de normas y el aporte de contribuciones a organizaciones internacionales de normalización, especialmente el UIT-T.
2 Organización: <ul style="list-style-type: none">– situación jurídica– acreditación– secretaría– representante nombrado	<ul style="list-style-type: none">– debe indicar en qué país(es) tiene su foro jurídico;– debe indicar el nombre del organismo acreditador;– debe identificar una secretaría permanente;– debe estar dispuesta a nombrar a un representante.

Atributos de la organización de normalización nacional o regional	Características deseadas
3 Participación (de tipo abierto)	<ul style="list-style-type: none"> – los criterios de participación en las organizaciones de normalización nacionales o regionales no excluyen a ninguna parte con intereses materiales; – entre los miembros participantes hay una fuerte representación de intereses en telecomunicaciones.
4 Temas técnicos	Interesar a una o varias Comisiones de Estudio o a todo el UIT-T.
5 Política en materia de: <ul style="list-style-type: none"> – patentes – derechos de autor de soporte lógico – derechos de autor – marcas registradas 	<ul style="list-style-type: none"> – ser coherente con la declaración de política de patentes del UIT-T; – ser coherente con la política de derechos de autor de soporte lógico del UIT-T; – a tenor del acuerdo entre el UIT-T y la organización (véase también la UIT-T A.1 sobre reproducción y distribución)
6 Métodos/procedimientos de trabajo	<ul style="list-style-type: none"> – estar bien documentados; – ser abiertos y equitativos; – deben estar abiertos a la competencia; – deben considerar explícitamente asuntos antimonopolísticos.
7 Documentos producidos	<ul style="list-style-type: none"> – indicar los documentos disponibles para el UIT-T; – indicar el proceso necesario para que el UIT-T obtenga esos documentos.
8 Documentos presentados al UIT-T	<ul style="list-style-type: none"> – indicar la fuente dentro de la organización de normalización nacional o regional (por ejemplo, comité, subcomité, etc.); – indicar el grado de estabilidad del documento (es decir, preliminar, maduro, estable, fecha propuesta de adopción, etc.); – indicar la categoría del documento (es decir, documento de trabajo, proyecto, norma provisional o aprobada, etc.).

APÉNDICE I

Establecimiento de un proceso para la cooperación y el intercambio de información según la Recomendación A.6

	1 Iniciación (incluye el cuestionario del anexo A)	2 Evaluación conforme a los criterios	3 Decisión	4 Proceso ya establecido = implementación
2.1.1	iniciación de la solicitud por una CE	la CE comprueba la lista de entidades calificadas según A.6 y examina el análisis; si la entidad no está en la lista, véase 2.1.2 b)	la CE decide comunicar	la CE pone en práctica el proceso de comunicación
2.1.2 a)	iniciación de la solicitud al Director por una SDO para asuntos relativos a política	evaluación del Director	el Director decide aprobar e informa al GANT y a las CE	el Director pone en práctica el proceso de comunicación
2.1.2 b)	iniciación de la solicitud al Director por una SDO sobre asuntos relacionados con la CE	el Director efectúa un análisis preliminar, la CE examina el análisis	la CE decide comunicar; la CE informa a otras CE, el GANT y el Director	la CE pone en práctica el proceso de comunicación
		el Director añade a la lista la SDO en evaluación	el Director indica en la lista que la SDO tiene calificación A.6	

SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

Serie A Organización del trabajo del UIT-T

Serie B Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación

Serie C Estadísticas generales de telecomunicaciones

Serie D Principios generales de tarificación

Serie E Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos

Serie F Servicios de telecomunicación no telefónicos

Serie G Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales

Serie H Sistemas audiovisuales y multimedios

Serie I Red digital de servicios integrados

Serie J Redes de cable y transmisión de programas radiofónicos y televisivos, y de otras señales multimedios

Serie K Protección contra las interferencias

Serie L Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior

Serie M RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales

Serie N Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión

Serie O Especificaciones de los aparatos de medida

Serie P Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales

Serie Q Conmutación y señalización

Serie R Transmisión telegráfica

Serie S Equipos terminales para servicios de telegrafía

Serie T Terminales para servicios de telemática

Serie U Conmutación telegráfica

Serie V Comunicación de datos por la red telefónica

Serie X Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos

Serie Y Infraestructura mundial de la información y aspectos del protocolo Internet

Serie Z Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación